



Информация для цитирования:

Богоявленская Ю. В. Лингвокультурный типаж «филолог» в индивидуальном сознании носителей китайского языка / Ю. В. Богоявленская, Ли Тяньин // Научный диалог. — 2024. — Т. 13. — № 6. — С. 43—59. — DOI: 10.24224/2227-1295-2024-13-6-43-59.

Bogoyavlenskaya, Yu. V., Li Tianying. (2024). Linguistic-Cultural Stereotype 'Philologist' in Individual Consciousness of Chinese Speakers. *Nauchnyi dialog*, 13 (6): 43-59. DOI: 10.24224/2227-1295-2024-13-6-43-59. (In Russ.).



Перечень рецензируемых изданий ВАК при Минобрнауки РФ

Лингвокультурный типаж «филолог» в индивидуальном сознании носителей китайского языка

Богоявленская Юлия Валерьевна^{1,2}

orcid.org/0000-0002-4500-1491

доктор филологических наук, доцент,

¹кафедра лингвистики
и профессиональной коммуникации
на иностранных языках;

²кафедра немецкого и
французского языков,

***корреспондирующий автор**

jvbog@yandex.ru

Ли Тяньин¹

orcid.org/0000-0002-5854-791X

аспирант кафедры лингвистики
и профессиональной коммуникации

на иностранных языках

980562198@qq.com

¹Уральский федеральный университет
имени первого Президента России

Б. Н. Ельцина
(Екатеринбург, Россия)

²Петрозаводский
государственный университет
(Петрозаводск, Россия)

Linguistic-Cultural Stereotype 'Philologist' in Individual Consciousness of Chinese Speakers

Yulia V. Bogoyavlenskaya^{1,2}

orcid.org/0000-0002-4500-1491

Doctor of Philology, Associate Professor,

¹Department of Linguistics
and Professional Communication
in Foreign Languages;

²Department of German
and French languages,

***corresponding author**

jvbog@yandex.ru

Li Tianying¹

orcid.org/0000-0002-5854-791X

post-graduate student,
Department of Linguistics
and Professional Communication
in Foreign Languages
980562198@qq.com

¹Ural Federal University
named after the first President
of Russia B. N. Yeltsin
(Yekaterinburg, Russia)

²Petrozavodsk State University
(Petrozavodsk, Russia)

ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

Аннотация:

Статья посвящена моделированию лингвокультурного типажа «филолог» в индивидуальном сознании носителей китайского языка. Процедура моделирования, принятая в исследовании, включает установление конститутивных признаков профессионального типажа, выявление его образных и ценностных признаков. В качестве материала использовались лексикографические данные, материалы, полученные в ходе социолингвистического эксперимента, фотодокументы. Анализ позволяет заключить, что носителями китайской лингвокультуры данный типаж осмысливается значительно шире, чем толкуется в словарях. Сфера деятельности китайского филолога выходит за пределы науки, уступая место преподавательской работе, а также связывается с кругом специальностей, требующих эрудиции или знания языков. Установлено, что в индивидуальном сознании китайцев филология практически полностью ассоциируется с лингвистикой. Типичный филолог — человек, получивший специальное образование и обладающий глубокими познаниями в области языков и литературы. Его отличает богатая внутренняя культура, эрудиция, ум, скромность, самодисциплина, работоспособность, открытость, духовность, стремление к познанию истины, грамотная и красивая речь, почитание традиций, здоровый образ жизни, ориентация на духовные, а не материальные ценности. Выявлено, что оценочная составляющая типажа отличается аксиологической полярностью со значительным перевесом в сторону положительных характеристик.

Ключевые слова:

лингвокультурный типаж; лингвокультура; китайский язык; индивидуальное сознание; филология.

ORIGINAL ARTICLES

Abstract:

This article is dedicated to modeling the linguistic-cultural stereotype 'philologist' in the individual consciousness of Chinese language speakers. The modeling procedure adopted in the study involves identifying the constitutive features of the professional stereotype, elucidating its figurative and valuable characteristics. Lexicographic data, materials obtained during sociolinguistic experiments, and photo documents were utilized as the primary sources. The analysis leads to the conclusion that within the Chinese linguistic-cultural context, this stereotype is interpreted much more broadly by individuals than defined in dictionaries. The sphere of activities of a Chinese philologist extends beyond the realm of science, making room for teaching activities, as well as affiliations with disciplines requiring erudition or language knowledge. It is established that in the individual consciousness of the Chinese, philology is almost entirely associated with linguistics. A typical philologist is a person who has received specialized education and possesses profound knowledge in the fields of languages and literature. They are characterized by rich inner culture, erudition, intellect, modesty, self-discipline, industriousness, openness, spirituality, pursuit of truth, articulate and elegant speech, respect for traditions, a healthy lifestyle, orientation towards spiritual rather than material values. The evaluative component of the stereotype exhibits axiological polarity with a significant bias towards positive traits.

Key words:

linguistic-cultural stereotype; linguistic culture; Chinese language; individual consciousness; philology.



УДК 811.581'23

DOI: 10.24224/2227-1295-2024-13-6-43-59

Научная специальность ВАК

5.9.6. Языки народов зарубежных стран

5.9.8. Теоретическая, прикладная и
сравнительно-сопоставительная лингвистика

Лингвокультурный типаж «филолог» в индивидуальном сознании носителей китайского языка

© Богоявленская Ю. В., Ли Тяньин, 2024

1. Введение = Introduction

Одним из наиболее актуальных направлений антропологической лингвистики является теория лингвокультурного типажа (далее ЛКТ), предложенная В. И. Карасиком и развитая в трудах его учеников и последователей. При данном подходе ЛКТ рассматривается как «обобщенный тип личности, выделяемой по социально-значимым параметрам в рамках определенного социально-этнического общества, проявляющий определенные речеповеденческие характеристики и узнаваемый носителями конкретной этно- или социокультуры по специфическим характеристикам вербального и невербального поведения и выводимой ценностной ориентации» [Карасик, 2005, с. 25]. Таким образом, теория лингвокультурных типажей сосредоточена на описании и моделировании концептов типизированной личности в той или иной лингвокультуре. Теоретическая ценность изучения ЛКТ видится исследователям «в объяснении культурно-значимых смыслов, составляющих специфику национально-культурного мировидения» [Карасик, 2007, с. 89].

К настоящему времени описание получили более ста ЛКТ: «британская королева» [Мурзинова, 2009], «школьная учительница» [Попова, 2011], «человек богемы» [Дубровская, 2016], «плут» [Бушуева, 2019], «чиновник» [Анохина и др., 2020], «студент» [Жаркынбекова и др., 2021], «учитель» [Пономарева, 2023] и т. д. По нашим данным, на материале китайского языка были предприняты попытки моделирования только пяти ЛКТ, четыре из которых являются профессиональными: «китайский врачеватель» [Рощина, 2011], «блогер» [Богатых и др., 2019], «китайский купец» [Чжан Цзин, 2022], «учитель» [Ма Лия, 2024], а также ЛКТ «лаовай» [Ян Ли, 2024].

Научная новизна работы заключается в обращении к ранее не становившемуся предметом специального лингвокультурного описания типу

«филолог». Впервые устанавливаются конститутивные признаки данного профессионального типажа, исследуются его образные и ценностные признаки в индивидуальном сознании носителей китайской лингвокультуры.

Актуальность исследования обусловлена несколькими факторами: прежде всего, активным развитием теории лингвокультурных типажей, а также интересом к филологу как к представителю современного общества, в котором наука и образование представляют особую ценность. Важным и, на наш взгляд, своевременным представляется обращение к китайской лингвокультуре в связи с установлением стратегического партнерства между Россией и Китаем. Кроме того, по данным Министерства науки и высшего образования, китайские студенты, обучающиеся в России по квоте, выбирают прежде всего именно филологию [За прошедший год ..., 2022]. Выявление специфики данного профессионального типажа позволит понять некоторые значимые особенности китайского менталитета, коммуникативного поведения представителей китайского социума и, как справедливо утверждает Ма Лия, может способствовать оптимизации межкультурной коммуникации [Ма Лия, 2024, с. 54].

2. Материал, методы, обзор = Material, Methods, Review

В исследовательском отношении ЛКТ представляет собой абстрактное ментальное образование, разновидность концепта, содержанием которого является типизируемая личность.

Целью статьи является моделирование профессионального лингвокультурного типажа «филолог» на базе его понятийных, образных и оценочных характеристик, актуализированных в индивидуальном сознании носителей китайского языка.

Методологической базой исследования стали работы лингвистов, направленные на изучение образов представителей культуры, поведение которых воплощает в себе ее нормы и ценности.

Систематизировав различные подходы к процедуре моделирования ЛКТ, выделим ее основные этапы:

- 1) анализ словарных дефиниций и ассоциативного расширения дефиниции «филолог» для выявления и интерпретации понятийной составляющей ЛКТ;
- 2) анализ образно-перцептивных признаков, в состав которых включаются «гендерная принадлежность», «возраст», «внешность», «сфера деятельности», «личностные качества», «особенности речи» и иные признаки;
- 3) выявление оценочных характеристик типажа.

Спецификой предлагаемого подхода является интеграция применяемых методов и приемов исследования: метода моделирования, анализа

словарных дефиниций, интерпретативного анализа, анкетирования, беседы, анализа фотодокументов, количественного подсчета.

В качестве материала использовались лексикографические данные (словари китайского языка разных типов и энциклопедии), материалы анкетирования 296 информантов и бесед, фотографии китайских филологов, обнаруженные в сети Интернет при помощи поисковой системы Google.

3. Результаты и обсуждение = Results and Discussion

3.1. Анализ понятийной составляющей ЛКТ «филолог»

В толковых словарях слово 语文学家 (*филолог*) (здесь и далее перевод наш. — Ю. Б., *Ли Тяньин*) отсутствует, его значение следует выводить, как и для других номинаций лиц по профессии, из двух компонентов: 语文学 (филология) и 家 (специалист, мастер, знаток). Последний компонент является интегральным семантическим компонентом (актуализатором), а первый — дифференцирующим компонентом семантики (модификатором), обозначающим сферу деятельности.

Иероглиф 家 (актуализатор) в словарях толкуется следующим образом: *владеющий какой-либо специальностью или профессией; владеющий какой-либо специальностью или профессией; владеющий какой-либо специальностью или профессией* [СКСП, с. 706]; *владеющий какой-либо специальностью или профессией; владеющий какой-либо специальностью или профессией; владеющий какой-либо специальностью или профессией* [КСС, с. 466]. Л. Лай, исследовавшая деривационную семантику наименований лиц, уточняет, что профессии, в название которых включается иероглиф 家, требуют образования и относятся к сфере интеллектуальной деятельности. Для обозначения других профессий (например, столяр, садовник, продавец), используются иные иероглифы [Лай Лулу, 2017, с. 258]. Данный компонент, таким образом, имеет следующую смысловую структуру: 1) человек; 2) имеющий специальное высшее образование; 3) работающий по специальности; 4) работающий в сфере интеллектуальной деятельности; 5) признанный специалист.

Модификатор, обозначающий профессиональную область, имеет в ССКЯ и КСС два значения: 1. 语言和文字 (язык и текст); 2. 语言和文学 (язык и литература) [ССКЯ, с. 1601; КСС, с. 1195]. СКШ дает одну, но более развернутую дефиницию: 偏重从文献和书面语的角度研究语言文字的学科。包括文字学、音韵学、训诂学、校勘学等。广义的语言学也包括语文学 (дисциплина, которая фокусируется на изучении языка и текста с точки зрения литературы и письменного языка. Включает иероглифику, фонологию, экзегезу, сопоставительные исследования и так далее. Линг-

вистика в широком смысле также включает в себя филологию) [СКСШ, с. 539]. Филология может трактоваться и с позиции принадлежности к научной парадигме: 指在19世纪的比较语言学和历史语言学范围内、通过比较不同的语言来揭示其共性的语言比较研究。在欧洲大陆、语文学指与文学作品、尤其是古希腊—罗马时代的文学作品有关的学术研究、也包括以文学文献为基础的文化研究 (В XIX веке относится к области сравнительно-исторического языкознания, которое занимается установлением степени родства между языками посредством их сравнения. В Европе филология занимается изучением литературных произведений, в основном написанных во времена Древней Греции и Рима, а также культурологическими исследованиями на основе литературных текстов) [ЭЛПЛ, с. 1665].

Поиск во фразеологических словарях единиц, объективирующих ЛКТ «филолог» в китайском языке, показал отсутствие идиом с этим компонентом. Анализ 12 словарей синонимов не дал результатов: ни в одном из них слово *филолог* не упоминается. Обращение к сервисам подбора слов (синонимайзеров) позволило выстроить ряд близких по значению лексических единиц, входящих в номинативное поле концепта: 语言学家, 文学史家, 修辞学家, 文学学者, 古典文学家, 文字学家 (лингвист, историк литературы, специалист по риторике, литературовед, специалист по классической литературе, специалист по иероглифике) [СПС1; СПС2].

Одним из ближайших синонимов слова 语文学家 (*филолог*) является 语言学家 (*лингвист*), отличающийся от него только одним иероглифом: 言 (язык, речь) вместо 文 (текст, письмо). Первая составляющая (модификатор) 语言学 имеет значение «лингвистика» и определяется в ССКЯ следующим образом: 研究语言的本质结构和发展规律的科学 (наука, изучающая строение и законы развития языка) [ССКЯ, с. 1601]. СКСШ дает более развернутое определение: 以人类语言为研究对象的科学。它的研究范围包括语言的结构、语言的运用、语言的社会功能和历史发展、以及其他与语言有关的问题 (наука, объектом исследования которой является человеческий язык. В сферу ее изучения входят строение, применение, социальная функция и историческое развитие языка, а также другие вопросы, связанные с языком) [СКСШ, с. 539]. Аналогичным образом лингвистика определяется и в ЭЛПЛ 指系统、科学地研究人类语言的一门学科。研究范围包括语言的产生、发展、结构、功能以及语言与人类社会的关 系等方 面的问题 (дисциплина, систематично и научными методами изучающая язык, его происхождение, развитие, строение и применение, а также взаимодействие языка и общества) [ЭЛПЛ, с. 1708].

Уточнение соотношения сфер интересов этих двух близких научных дисциплин находим в «Китайской энциклопедии»: 语言学有广义狭义之分。狭义的语言学专指19世纪以来的语言研究和语言理论、广义的语言

учеба включает традиционную филологию и некоторые междисциплинарные научные направления. Филология занимается изучением древних текстов и письменного языка, а современная лингвистика — изучением современных языков, языков Нового времени и разговорной речи, а также других аспектов) [КЭ].

Таким образом, филология входит в дисциплинарно-методологическую структуру лингвистики (в широком понимании) как одно из составляющих ее направлений.

На основании проанализированных дефиниций можно выделить следующие доминантные конститутивные признаки ЛКТ «филолог», актуальные для китайской лингвокультуры: 1) человек, получивший специальное филологическое образование; 2) занимающийся научной деятельностью; 3) занимающийся исследованием языка литературных произведений; 4) изучающий тексты на древнекитайском языке; 5) признанный специалист.

3.2. Образные и ценностные характеристики ЛКТ «филолог»: социолингвистический эксперимент

На следующем процедурном шаге моделирования необходимо проанализировать образно-перцептивные признаки типажа. Чтобы установить, существует ли данный ЛКТ в индивидуальном языковом сознании носителей китайского языка и каковы его наиболее частотные признаки, был проведен социолингвистический эксперимент. Это исследование было призвано проверить нашу гипотезу о том, что вне зависимости от возраста, пола, уровня образования носители китайской лингвокультуры способны описать изучаемый типаж и привести примеры реальных представителей данной профессии.

Подготовленная для эксперимента анкета включала два блока:

- 1) информация о респонденте: пол, возраст, уровень образования;
- 2) задания, направленные на выявление ассоциаций и значимых характеристик изучаемого типажа, а именно: ваша первая ассоциация со словом *филолог*; каким Вы представляете себе типичного филолога (возраст, пол, внешность, род деятельности, стиль жизни, предпочтения, интересы, место жительства и т. д.); черты и качества характера филолога; особенности речи; напишите фамилии известных филологов, которые первыми пришли в голову.

Опросник был создан на профессиональной платформе 问卷星 (Анкета Стар) [AS]. Ее заполнили 296 китайцев, из них 115 мужчин и 141 женщи-

на. Для получения более полного, объективного результата мы обратились к представителям разных возрастных групп (от 16 до 85 лет), имеющим разный уровень образования (среднее, высшее языковое и неязыковое).

Приведем наиболее частотные ответы: 语言 (язык) 31, 语言学 (лингвистика) 17, 研究语言 (исследование языка) 15, 专家 (специалист, эксперт) 14, 和语言有关的工作人员 (люди, работающие с языками) 11, 字典 (словари) 10, 翻译 (переводчик) 10, 大学教授 (профессор университета) 10, 字典的编纂者 (составители словарей) 9, 文本 (текст) 9, 研究者 (исследователь) 9, 大学老师 (преподаватели университета) 7, 方言 (диалекты) 6, 多个国家外语 (иностраннные языки) 6, 外语 (иностраннный язык) 6, 我的语言学老师 (мой преподаватель по лингвистике) 6, 编写教材 (составление учебных материалов) 6, 哲学 (философия) 6, 咬文嚼字的人 («буквоеды») 6, 外语老师 (преподаватель иностранных языков) 6, 现代汉语 (современный китайский язык) 6, 批评家 (критик) 5, 文学 (литература) 5, 语言天赋 (талант к языкам) 5, 外交官 (дипломаты) 5, 教育工作者 (люди, работающие в сфере образования) 5.

Прежде всего, отметим, что те конститутивные признаки, которые были выделены при анализе лексикографических данных, в ответах информантов подтверждаются лишь отчасти.

Полученные реакции свидетельствуют о том, что изучаемый типаж осмысливается значительно шире, чем толкуется в словарях. Прежде всего, сфера деятельности филолога выходит за пределы научных изысканий, уступая место преподавательской работе, а также связывается с кругом специальностей, требующих эрудиции или знания языка (или языков), в том числе и иностранных: преподавание в высшей школе (34 реакции); наука (27 реакций); словарное дело (19 реакций); литературная деятельность, критика (19 реакций); перевод (10 реакций); философия (6 реакций), дипломатия (5 реакций), редакционная (3 реакции) и административная работа (2 реакции).

Следующий важный вывод: в индивидуальном сознании носителей китайского языка филология практически полностью ассоциируется с лингвистикой, причем, как мы выяснили, даже люди с высшим языковым образованием не усматривают различий в объекте исследования этих двух научных дисциплин.

Перейдем к анализу ассоциаций, связанных с возрастом, полом, внешностью и другими характеристиками типажа, для выявления образно-перцептивных компонентов ЛКТ «филолог», которые соотносятся и с его ценностным планом.

Возраст. При описании данного признака 56,8 % китайских респондентов не уточняют возрастные рамки профессии; 13,2 % представляют

себе взрослого человека не менее 30 лет, 22,6 % — не менее 50 лет; 7,4 % не ответили на вопрос.

Гендерная принадлежность. 59,4 % респондентов отмечают, что филологами могут быть представители как мужского, так и женского полов; 32,7 % считают эту профессию мужской; 7,7 % не ответили на вопрос.

Внешность. Характеризуя внешний облик типичного филолога, китайские респонденты чаще всего отмечают следующее: 衣着干净得体 (чисто и прилично одетый) 206, 戴眼镜 (носит очки) 178, 风格简单 (простой стиль в одежде) 145, 偏瘦 (худой) 155, 面容和蔼 (с добрым лицом) 83, 短发 (короткая стрижка) 76, 眼睛清澈明亮 (проницательный, ясный взгляд) 64, 喜欢衬衫 (любит носить рубашки) 60, 胡子 (бородка, усы) 52, 温暖 (согревающий теплом) 39, 微笑 (улыбка) 28.

Представитель данной профессии воспринимается в Китае как просто, но прилично одетый человек, следящий за своей внешностью. Очки придают ему вид высокообразованного и начитанного человека. Ясный и проницательный взгляд говорит о его уме, а худощавость — о правильном образе жизни. Китайцы считают, что его гардероб свидетельствует о том, что, как и другие ученые люди, он скромнен, так как самым ценным для него является богатство духовного мира. Он открыт людям, улыбчив, у него доброе лицо.

Вслед за Е. В. Бобыревой и О. А. Дмитриевой считаем, что для полного анализа ЛКТ возможно обращение к изображениям, доступным в сети Интернет [Бобырева и др., 2018, с. 33]. Анализ фотографий наиболее известных филологов, которые были упомянуты информантами в анкете, подтверждает приведенные выше ассоциации: это люди чаще всего пожилого возраста, с короткими волосами, в очках, с усами. У них открытые, дружелюбные лица, они часто смотрят в объектив чуть наклонив голову, что является проявлением интереса и внимания к собеседнику, с улыбкой на губах. Таким образом, некоторые выявленные выше ценностные компоненты (аккуратность, скромность, открытость, ум, духовность) получают подтверждение при анализе фотодокументов.

Местожительство, происхождение и социальный статус оказались не отрафлексированы информантами, следовательно, их можно считать нерелевантными для китайской лингвокультуры.

Стиль жизни, предпочтения, интересы и другие характеристики. К наиболее частотным ответам относятся следующие: 读书 (читать книгу) 247, 生活平淡 (живет размеренно) 207, 喜欢安静 (любит тишину) 201, 生活规律 (жизнь по распорядку) 194, 熬夜 (поздно ложится спать) 83, 健康饮食 (здоровое питание) 75, 好奇心 (любопытность) 43, 冒险 (авантюрный дух) 22. Индивидуальные реакции: 语言学家像一个艺术家 (филолог

как художник);我认为他们喜欢音乐、因为音乐和语言有很多相似之处(Я думаю, им нравится музыка, потому что между музыкой и языком есть много общего);喜欢独处、享受一个人的世界(филологи любят быть одни и в одиночестве наслаждаться миром).

В обыденном сознании образ филолога связывается с любовью к книгам, к тишине, которая позволяет лучше сконцентрироваться на чтении и работе. По словам китайских информантов, распорядок обеспечивает необходимый уровень энергии, которая нужна филологу для исследований и для того, чтобы служить хорошим примером для студентов. Следование правилам здорового питания и размеренный образ жизни говорят о высокой самодисциплине, которая рассматривается как ценное качество личности. К тому же в Китае убеждены в том, что забота о здоровье и глубокие знания способствуют долголетию.

Следующим заданием было описание **черт и качеств характера** представителя филологической профессии. Респонденты дали следующие ассоциации: 博学 (эрудированный) 245, 严谨 (аккуратный) 195, 传统 (традиция) 190, 谦虚 (скромный) 165, 绅士 (порядочный и культурный человек) 177, 实事求是 (поиск истины на основе фактов) 143, 工作狂 (трудоголик), 132 逻辑 (логика) 122, 严肃 (серьезный) 109, 勤奋 (старательный) 109, 有原则的 (принципиальный) 106, 可靠 (заслуживающий доверия) 106, 较真 (слишком серьезный) 105, 固执 (упрямый) 101, 聪明 (умный) 96, 细心 (наблюдательный) 89, 坚持 (настойчивый) 88, 精力充沛 (энергичный) 85, 冷漠 (холодный) 83, 强势 (сильный) 79, 勇敢 (смелый) 53, 敏感的 (чуткий) 37.

Филолог в представлении носителей китайской лингвокультуры очень умен и обладает всеми теми качествами, которые необходимы преподавателю и исследователю: эрудированность, высокая работоспособность, способность к анализу, ответственность, объективность, требовательность к себе, любознательность и стремление к установлению истины. Заметим, что при этом данный типаж скромен и, как отметили более половины респондентов, чтит традиции, которые, впрочем, являются важной частью жизни любого жителя Китая. Все перечисленные качества оцениваются сугубо положительно. Единственной отрицательной характеристикой является отмеченная 28 % респондентов холодность, которая связывается со стремлением оставаться в своей работе объективным и непредвзятым.

Перейдем к анализу **характеристик речи**. Любопытно, что опрошенные дали очень подробные описания особенностей произношения, лексического и грамматического оформления речи, а также речевого поведения типичного филолога.

Фонетика: 发音清晰 (четкое произношение) 96; 发音标准 (правильное произношение) 83; 声音不大但是很有力量 (голос не громкий, но силь-

ный) 79;感情丰富 (экспрессивный) 65;语气独特而充满个性 / 每一个字、每一个音节都带着他独特的韵律和节奏 (интонация уникальна и полна индивидуальности / каждое слово и слог имеют свой неповторимый ритм и темп) 52;非常注意语音语调的细节 (большое внимание к деталям в интонации) 40.

Лексика: 用词精准 (точное употребление слов) 158;表达清晰 (ясно выражается) 158;用词专业 (использование специальной лексики) 101;复杂的词 (сложные слова) 99;词汇量丰富 (богатый словарный запас) 87;不使用网络词语 (не использует интернет-сленг) 87;术语 (терминология) 67;掌握很多方言 (владеет многими диалектами) 55;说我听不懂的词语, 古汉语 (часто употребляет мне непонятные слова, древнекитайский язык) 32.

Грамматика: 复杂的语法 (сложная грамматика) 117;语法正确 (правильная грамматика) 101;语法表达丰富 (грамматически богатые выражения) 87;隐喻 (метафоры) 75;表达生动形象 (выражается живо и образно) 52;修辞 (стилистика) 47.

Речевое поведение: 避免含糊的表达 (избегает расплывчатых выражений) 96;语速适中或者较慢 (скорость речи умеренная или медленная) 87;语言简短有力量 (говорит кратко, но точно) 71;不遮遮掩掩, 坦率真诚 (не лукавит, говорит открыто, искренне) 59;逻辑性和哲理性 (речь логичная и философская) 52;无论说什么人都让人信服 (все сказанное убедительно) 43;选择恰当的说话方式 (выбирает способ выражения мысли в зависимости от собеседника) 41;话很多 (многословный) 33;善于辩论或是诡辩 (умеет спорить и даже иногда занимается софистикой) 31;无聊的人 (скучный в общении человек) 31;固执 / 不听别人讲话 (упрямый / не слушающий других) 30;总能通过谈话得到自己想到的答案 / 或达到自己的目的 (всегда получают ответы на свои вопросы / достигают своих целей в ходе беседы) 27.

Итак, филолог говорит внятно, четко и выразительно, так, чтобы слушатели поняли его мысли, умеет вести беседу. Его речь лексически богата и грамматически разнообразна. Грамотное оформление речи, интонационная убедительность, владение терминологией и специальной лексикой говорят о том, что он является носителем элитарной речевой культуры и обладает высоким уровнем коммуникативной компетенции. Все эти ценные качества определяют профессиональное мастерство филолога-педагога.

В китайской национальной картине мира стереотипный образ филолога имеет, как было показано выше, сугубо положительные характеристики. Однако среди ассоциаций выделяется незначительное количество тех, которые несут отрицательную оценку (10 % респондентов): 善于辩论或是诡辩 (умеет спорить и даже иногда занимается софистикой); 无聊的人 (скучный в общении человек); 固执 / 不听别人讲话 (упрямый / не слушающий других). Такое поведение связывается китайцами с убежден-

ностью филолога в своей точке зрения, которую он может отстаивать любой ценой, порой игнорируя позицию собеседника и жертвуя логикой, и не одобряется. Зациклившись на высоких материях, он может стать скучным в общении, потерять интерес к материальному миру, окружающей его реальности и людям.

Все опрошенные смогли привести по одному-два имени выдающихся, на их взгляд, филологов. Чаще всего приводились китайские персоналии: лингвист, переводчик, поэт 王力 (Ван Ли) 107; лингвист 赵元任 (Чжао Юаньжэнь) 77; писатели 莫言 (Мо Янь) 62, 鲁迅 (Лу Сюнь) 49, 余华 (Юй Хуа) 41, 老舍 (Ляо Шэ) 23; поэт времен династии Тан (VII век) 李白 (Ли Бай) 30; лингвист, палеограф, историк, переводчик 季羨林 (Цзи Сяньлинь) 13; философ 胡适 (Ху Ши) 12; писатель, переводчик, теоретик литературы, лексикограф 梁实秋 (Лян Шицю) 9; китайский философ (XII век) 仓颉 (Канцзе) 6; лингвист, культуролог 邢福义 (Синь Фуэй) 6 и др. Отметим, что респондентами были также упомянуты лингвисты, языковеды, писатели, историки, имеющие мировую известность: 乔姆斯基 (Ноам Хомский) 95; 索绪尔 (Фердинанд де Соссюр) 81; 拉波夫 (Уильям Лабов) 33; 洪堡特 (Вильгельм фон Гумбольдт) 26; 霍盖特 (Чарльз Хоккет) 23; 布龙菲尔德 (Леонард Блумфилд) 16; 海明威 (Эрнест Хемингуэй) 11; 韩礼德 (Майкл Халлидей) 9; 摩尔根 (Льюис Морган) 7; 鲍厄斯 (Франц Боас) 5; 坦尼埃尔 (Люсьен Теньер) 5 и др.

Анализ полученных данных подтверждает уже сделанный выше вывод о расширительной трактовке филологии, которая охватывает лингвистику и, как показывает список, смежные научные дисциплины и сферы культуры: философию, антропологию, историю, этнографию, перевод, литературное творчество и поэзию. Заметим, что китайские информанты не приводят фамилий российских ученых; в ходе анкетирования были установлены известные участникам эксперимента преимущественно китайские и американские выдающиеся личности.

4. Заключение = Conclusions

Результаты исследования показывают, что профессиональный лингвокультурный типаж «филолог» как особая разновидность обобщенных представлений о личности действительно существует в сознании носителей китайского языка и характеризуется определенными понятийными, образно-перцептивными и ценностными признаками.

В ходе анализа данных словарей и энциклопедий были выявлены конститутивные признаки ЛКТ «филолог», актуальные для китайской лингвокультуры: 1) человек, получивший специальное филологическое образование; 2) занимающийся научной деятельностью; 3) занимающийся

исследованием языка литературных произведений; 4) изучающий тексты на древнекитайском языке; 5) признанный специалист. Установлено, что в индивидуальном сознании сфера деятельности филолога значительно расширяется, причем наука уступает место преподавательской работе. Далее следуют словарное дело, литературное творчество, перевод и другие области, в которых востребовано знание языков и навыков, приписываемых филологу. Китайские респонденты прочно ассоциируют филологию и лингвистику, которая, по данным словарей, в широком значении включает первую в свою дисциплинарно-методологическую структуру.

По представлениям носителей китайского языка филологом может быть человек, получивший специальное филологическое образование и обладающий глубокими познаниями в области языков и литературы. Филолог обладает пытливым умом, эрудирован, является высококвалифицированным специалистом, пользующимся признанием, знает языки, что позволяет ему реализовать себя в различных профессиях. Его отличает богатая внутренняя культура, самодисциплина, любознательность, большая работоспособность, почитание традиций, ориентация на духовные, а не материальные ценности. Перечисленные качества отражаются и во внешности филолога: китайцам он видится скромно, но прилично одетым, в очках, улыбчивым и доброжелательным. Речь филолога выдает в нем человека образованного и начитанного, обладающего высоким уровнем коммуникативной компетенции.

Оценочная составляющая типажа отличается аксиологической полярностью со значительным перевесом в сторону положительных характеристик. Одобрение вызывают его профессионализм, эрудиция, открытость, духовность, стремление к познанию истины, грамотная и красивая речь и многие другие качества. Лишь отдельные черты типажа подвергаются китайцами критической оценке, но при этом интерпретируются ими же в позитивном ключе.

Дальнейшее изучение ЛКТ «филолог» на материале китайских художественных и публицистических произведений, креолизованных текстов (карикатур, интернет-мемов), анекдотов и текстов других жанров, совершенствование методик анализа профессиональных типизированных личностей намечают перспективы более глубокого исследования этого ментального образования с целью его последующего сопоставления с аналогичным типажом русской лингвокультуры.

Заявленный вклад авторов: все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.	Contribution of the authors: the authors contributed equally to this article. The authors declare no conflicts of interests.
--	--

Источники и принятые сокращения

1. *За прошедший* год число студентов из Китая увеличилось на 10 % // Министерство науки и высшего образования Российской Федерации : [Электронный ресурс]. — 2022. — 26 мая. — Режим доступа : <https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/mezhdunarodnoe-sotrudnichestvo/51810/> (дата обращения 23.05.2024).
2. КСС — 新华汉语词典. — 北京 : 商务印书, 2013年、1350页 (Китайский словарь Синьхуа. — Пекин : Коммерческая пресса, 2013. — 1350 с.). — ISBN 978-7-80103-909-5.
3. КЭ — 中国大百科全书 (Китайская энциклопедия) [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://bkzx.cn/> (дата обращения 10.04.2024).
4. СКСП — 当代汉语词. — 北京 : 中华书局, 2009年、1999页 (Современный китайский словарь. — Пекин : Книжный магазин «Чжунхуа», 2009. — 1999 с.). — ISBN 978-7-101-06660-9.
5. КСЦШ — 现代汉语大词典. — 上海 : 汉语大词典出版社, 2000年、3309页 (Современный китайский словарь. — Шанхай : Издательство Hanyu Dictionary Press, 2000. — 3309 с.). — ISBN 7-5432-0387-1.
6. СПС1 — Сервис подбора слов kmcha.com [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://kmcha.com/> (дата обращения 17.04.2024).
7. СПС2 — Сервис подбора слов soucici.com [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://www.soucici.com/> (дата обращения 17.04.2024).
8. ССКЯ — 现代汉语词典. — 北京 : 商务印书馆, 2017年, 1799页 (Современный словарь китайского языка. — Пекин : Коммерческая пресса, 2017. — 1799 с.). — ISBN 978-7-100-12450-8.
9. ЭЛПЛ — 语言学与应用语言学百科全书. — 北京 : 北京大学出版社, 2017年、5237页 (Энциклопедия лингвистики и прикладной лингвистики. — Пекин : Издательство Пекинского университета, 2017. — 5237 с.). — ISBN 978-7-301-27120-9.
10. AS — 问卷星 (Анкета Стар). Профессиональная платформа для анкетирования, экспертизы и голосования [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://www.wjx.cn/wjx/design/previewmobile.aspx?activity=246162597&s=1> (дата обращения 16.02.2024).

Литература

1. Анохина С. А. Черты лингвокультурного типажа «чиновник» по результатам анализа сочетаемости прилагательного чиновничий / С. А. Анохина, Н. В. Позднякова // Научный диалог. — 2020. — № 3. — С. 9—23. — DOI: 10.24224/2227-1295-2020-3-9-23.
2. Бобырева Е. В. Лингвокультурный типаж «интеллигент» в западноевропейской и русской картинах мира / Е. В. Бобырева, О. А. Дмитриева // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. — 2018. — Т. 4. — № 1. — С. 29—42. — DOI: 10.21684/2411-197X-2018-4-1-29-42.
3. Богатых К. К. Лингвокультурный типаж «блогер» в русском и китайском языковом сознании / К. К. Богатых, Е. М. Дубровская // Наука. Технологии. Инновации. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. — С. 274—278.
4. Бушуева Л. А. Лингвокультурный типаж «плут» / Л. А. Бушуева // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. — 2019. — № 2 (135). — С. 148—151.
5. Дубровская Е. М. «Человек богемы» в восприятии современных носителей языка / Е. М. Дубровская // Идеи идеалы. — 2016. — № 1 (27). — Т. 2. — С. 39—46. — DOI: 10.17212/2075-0862-2016-1.2-39-46.

6. Жаркынбекова Ш. К. Лингвокультурный типаж «студент» : нарративное измерение / Ш. К. Жаркынбекова, М. В. Логинова // Вестник Томского государственного университета. Филология. — 2021. — № 70. — С. 27—49. — DOI: 10.17223/19986645/70/3.
7. Карасик В. И. Лингвокультурный типаж / В. И. Карасик // Язык. Текст. Дискурс. — 2007. — № 5. — С. 86—89.
8. Карасик В. И. Лингвокультурный типаж «русский интеллигент» / В. И. Карасик // Аксиологическая лингвистика : лингвокультурные типажы. — Волгоград : Парадигма, 2005. — С. 25—61.
9. Лай Лулу. Свертка семантической информации в наименованиях лица по профессии (на примере русского и китайского языков) / Лай Лулу // Диалог языков и культур. — Минск : Белорусский государственный медицинский университет, 2018. — С. 257—259.
10. Ма Лия. Понятийная составляющая лингвокультурного типажа «учитель» в китайском языке / Ма Лия // Вопросы современной лингвистики. — 2024. — № 1. — С. 52—64. — DOI: 10.18384/2949-5075-2024-1-52-64.
11. Мурзинова И. А. Лингвокультурный типаж «британская королева» : социокультурные характеристики / И. А. Мурзинова // Грани познания. — 2009. — № 4 (5). — С. 83—87.
12. Пономарева Т. А. Лингвокультурный типаж «учитель» в художественной картине мира Альберта Лиханова / Т. А. Пономарева // Педагогический дискурс : в современной научной парадигме и образовательной практике. — Москва : Языки Народов Мира, 2023. — С. 316—322.
13. Попова С. В. Речевые характеристики лингвокультурного типажа «школьная учительница» / С. В. Попова // Гуманитарные исследования. — 2011. — № 2 (38). — С. 84—90.
14. Рощина А. А. «Китайский врачеватель» как лингвокультурный типаж / А. А. Рощина // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. — 2011. — № 2 (56). — С. 35—38.
15. Чжан Цзин. Лингвокультурный типаж «китайский купец» / Чжан Цзин // Сибирский филологический форум. — 2022. — № 4 (21). — С. 46—59. — DOI: <https://doi.org/10.25146/2587-7844-2022-21-4-137>.
16. Ян Ли. Лингвокультурный типаж «лаовай» в китайском языковом сознании / Ян Ли // Мир науки, культуры, образования. — 2024. — № 1 (104). — С. 583—586. — DOI: 10.24412/1991-5497-2024-1104-583-586.

Статья поступила в редакцию 27.05.2024,
одобрена после рецензирования 08.07.2024,
подготовлена к публикации 02.08.2024.

Material resources

- AS — *Star Questionnaire. A professional platform for questioning, examination and voting.* Available at: <https://www.wjx.cn/wjx/design/previewmobile.aspx?activity=246162597&s=1> (accessed 16.02.2024). (In Chin.).
- ELPL — *Encyclopedia of linguistics and applied linguistics.* (2017). Beijing: Peking University Press. 5237 p. ISBN 978-7-301-27120-9. (In Chin.).
- KE — *The Chinese Encyclopedia.* Available at: <https://bkzx.cn/> (accessed 10.04.2024). (In Chin.).

KSS — *Chinese Dictionary of Xinhua*. (2013). Beijing: Commercial Press. 1350 p. ISBN 978-7-80103-909-5. (In Chin.).

Over the past year, the number of students from China has increased by 10 %. (2022). *Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation*. May 26. Available at: <https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/mezhdunarodnoe-sotrudnichestvo/51810/> (accessed 23.05.2024). (In Russ.).

SKSP — *Modern Chinese Dictionary*. (2009). Beijing: Bookstore “Zhonghua”. 1999 p. ISBN 978-7-101-06660-9. (In Chin.).

SKSSh — *Modern Chinese dictionary*. (2000). Shanghai: Hanyu Dictionary Press. 3309 p. ISBN 7-5432-0387-1. (In Chin.).

SPS1 — *Word selection service kmcha.com*. Available at: <https://kmcha.com/> (accessed 17.04.2024). (In Russ.).

SPS2 — *Word selection service soucici.com*. Available at: <https://www.soucici.com/> (accessed 17.04.2024). (In Russ.).

SSKYA — *Modern Dictionary of the Chinese language*. (2017). Beijing: Commercial press. 1799 p. ISBN 978-7-100-12450-8. (In Chin.).

References

Anokhina, S. A., Pozdnyakova, N. V. (2020). Features of Linguistic and Cultural Type “Bureaucrat”: Compatibility of Adjective ‘bureaucratic’. *Nauchnyi dialog*, 3: 9—23. DOI: 10.24224/2227-1295-2020-3-9-23. (In Russ.).

Bobyreva, E. V., Dmitrieva, O. A. (2018). Linguistic and cultural type “intellectual” in Western European and Russian paintings of the world. *Bulletin of the Tyumen State University. Humanitarian studies. Humanities*, 4 (1): 29—442. DOI: 10.21684/2411-197X-2018-4-1-29-42. (In Russ.).

Bogachy, K. K., Dubrovskaya, E. M. (2019). The linguistic and cultural type of “blogger” in Russian and Chinese linguistic consciousness. In: *Science. Technologies. Innovation*. Novosibirsk: Novosibirsk State Technical University. 274—278. (In Russ.).

Bushueva, L. A. (2019). Linguistic and cultural type “the cheat”. *Proceedings of the Volgograd State Pedagogical University*, 2 (135): 148—151. (In Russ.).

Dubrovskaya, E. M. (2016). “The man of Bohemia” in the perception of modern native speakers. *Ideas ideals*, 1 (27) / 2: 39—46. DOI: 10.17212/2075-0862-2016-1.2-39-46. (In Russ.).

Karasik, V. I. (2005). Linguistic and cultural type “russian intellectual”. In: *Axiological linguistics: linguistic and cultural types*. Volgograd: Paradigm. 25—61. (In Russ.).

Karasik, V. I. (2007). Linguocultural type. *Language. Text. Discourse*, 5: 86—89. (In Russ.).

Lai Lulu. (2018). Convolution of semantic information in the names of a person by profession (on the example of Russian and Chinese languages). In: *Dialogue of languages and cultures*. Minsk: Belarusian State Medical University. 257—259. (In Russ.).

Ma Liya (2024). The conceptual component of the linguistic and cultural type “teacher” in the Chinese language. *Questions of modern linguistics*, 1: 52—64. DOI: 10.18384/2949-5075-2024-1-52-64. (In Russ.).

Murzinova, I. A. (2009). Linguocultural type “the British Queen”: sociocultural characteristics. *Facets of cognition*, 4 (5): 83—87. (In Russ.).

Ponomareva, T. A. (2023). The linguistic and cultural type of “teacher” in the artistic picture of the world by Albert Likhanov. In: *Pedagogical discourse: in the modern*

- scientific paradigm and educational practice*. Moscow: Languages of the Peoples of the World. 316—322. (In Russ.).
- Popova, S. V. (2011). Speech characteristics of the linguistic and cultural type “school teacher”. *Humanitarian studies*, 2 (38): 84—90. (In Russ.).
- Roshchina, A. A. (2011). “Chinese physician” as a linguistic and cultural type. *Proceedings of the Volgograd State Pedagogical University*, 2 (56): 35—38. (In Russ.).
- Yang Li. (2024). Linguocultural type “laowai” in Chinese linguistic consciousness. *World of science, culture, education*, 1 (104): 583—586. DOI: 10.24412/1991-5497-2024-1104-583-586. (In Russ.).
- Zhang Jing. (2022). Linguistic and cultural type “Chinese merchant”. *Siberian Philological Forum*, 4 (21): 46—59. DOI: <https://doi.org/10.25146/2587-7844-2022-21-4-137>. (In Russ.).
- Zharkynbekova, Sh. K. (2021). Linguistic and cultural type “student”: a narrative dimension. *Bulletin of Tomsk State University. Philology*, 70: 27—49. DOI: 10.17223/19986645/70/3. (In Russ.).

*The article was submitted 27.05.2024;
approved after reviewing 08.07.2024;
accepted for publication 02.08.2024.*